

大学没毕业就被外交部相中 总理翻译 80后孙宁火爆了

他中学时就连拿英语大赛奖杯,大学时就因为在一次演讲比赛中的出色表现,而引起外交部的关注!他大学没毕业,外交部就向他伸出橄榄枝,据说还专门请他吃饭,邀他留下来工作!记者前日采访了孙宁学校的老师以及同学等,听他们讲述他们眼中的这位总理翻译。

老校长点评孙宁翻译 到位 精彩

孙宁1993年考取南京外国语学校,在南外度过了6年的初高中生活。他那个时候还是我班主任呢!南外副校长胡虹洋是孙宁当时高中时候的班主任,说起对这个得意门生的印象,胡虹洋第一个词就是“沉稳”。这个孩子很低调,是那种交代给他什么事情都特别放心的学生。

那时候孙宁被保送进北外。南外一直负责保送生工作的王卫忠老师回忆孙宁说道,2012年,王老师带学弟学妹去北京参加保送生考试,就请之前进入北外的南外校友给学弟学妹传授经验,当时已经是大三学生的孙宁也赶来参加。眼前的孙宁虽然个头不大,但是很有风度,当时就觉得孙宁这个学生不简单。

南外王前荣老师是孙宁高二、高三时的英语老师,说起孙宁,王老师最大的感动在于他对学习的钻研精神。以前南外的学生是考试录取的,所以孙宁英语能学这么好,我觉得天赋的成分是有的,但是最重要的还是在于他的那种钻研精神。王老师告诉记者,孙宁跟字典特别较劲。以前我们教英语的时候,有些英语知识比较偏,老师也经常需要翻好几本字典。孙宁看老师翻字典,就知道是新的知识点,所以经常追着老师,一直要找到知识点的原始出处,是个

非常较真的学生。

南京外国语学校董正璟校长告诉记者,当时他在南外担任副校长,事务非常多。因为我是英语专业的,记得有一次,一个出版社请我帮忙统筹审稿一本约20万字的英文短篇小说选的中文翻译。当时我对孙宁就有个印象,所以抱着让他试一试的心理,我就叫他来帮忙。我记得我是先挑了两篇让他做做看,没想到出版社对他的水平非常满意。后来,孙宁就承担了这项工作,这本书三分之二的审核工作都是由他完成的。我当时就觉得他是个特别认真、踏实、严谨的学生。后来,孙宁在自己的总结中也提到,毕业后选择翻译这个职业,可能也和高中时代的这一经历有关。

对于孙宁的成功,董正璟感到很欣慰。今天我认真看李克强总理记者见面会的直播,看到孙宁现场的表现,我为他感到骄傲。翻译讲究信、达、雅,孙宁的翻译就非常到位,很精彩。总理的讲话,孙宁能够快速、准确、适当地予以表达,很简单。我还留意到一个细节,孙宁翻译以后还会跟着说一声Thank you!他坐在总理身边,总理的一个手势、一个眼神,他都能很默契地去表达,起到了作为翻译该有的作用。



担任翻译的孙宁

上百南外毕业生在外交部工作

据了解,1999年,凭借出色的学习成绩和综合素质,孙宁被保送进北京外国语大学英语系口译专业。2003年8月,孙宁进入外交部翻译室工作,次年9月公派赴英国留学。孙宁在翻译室工作期间主要为杨洁篪外长担任翻译。此前,孙宁有着丰富的上会经验,分别于2009、2010、2011年3月第十一届全国人大二、三、四次会议上为发言人李肇星

担任翻译。

据了解,今年10月2日是南京外国语学校50周年校庆,学校正在做校友的资料收集工作。据学校不完全统计,截至目前,南京外国语学校毕业生在外交部工作的已经有上百人,参赞以上的有50多人,有近10位英语、德语、法语专业的南外毕业生,给国家最高领导人当过翻译。(据《扬子晚报》)

小伙子已是 外交部优秀青年

在我的印象里,孙宁的学生时代是属于那种埋头苦学型的。采访中,同孙宁一届的一位女士告诉记者,孙宁的成绩非常好,尤其是英语。但是他不是那种张扬型的人,是很低调的学生,如果要分类,应该属于学术型的。

说到孙宁的优秀,胡虹洋特别说到一个例子。南外毕业到外交部工作的校友不少,之前孙宁有一个学姐也是南外毕业,在外交部工作。一次她回母校看望我的时候,就很神秘地说:孙宁可是真牛啊!他本科还没毕业,我们外交部就有处长请他吃饭,邀请他到外交部工作,这种殊荣还真不是一般人能得到的。我当时听到特别自豪,可见孙宁早在大学时就已经

崭露头角,获得了外交部的青睐。

采访中,一位与孙宁同在外交部共事的南外校友告诉记者,孙宁的工作能力很出色,做人也很低调,所以颇受好评,还曾被评为“外交部优秀青年”。他在一次英语演讲比赛中就引起了外交部的关注,作为“种子选手”被选拔进入外交部工作。被选入外交部做翻译是非常难的,要经过层层考核。孙宁最大的特点是知识面广、中英文都很强、性格很沉稳、为人不张扬,因此受到欣赏。他无论从能力、性格和外形,都很适合做翻译。由于他能力拔尖,因此领导活动的翻译工作会比较放心让他承担。不过他生活中,是很热情周到的一个人。

华西村老书记吴仁宝辞世

当代农村干部的杰出代表,江苏省江阴市华西村原党委书记吴仁宝同志因病医治无效,于3月18日在华西村家中病逝,享年85岁。

吴仁宝1928年11月出生在江苏省江阴县华墅乡吴家基,1954年10月加入中国共产党。1957年他担任华西村党支部书记以来,在半个多世纪的时间里,始终坚信“人民幸福就是社会主义”,坚持实事求是、与时俱进、共同富裕,带领全村党员、群众艰苦创业,把一个贫穷落后的小村庄建设成为享誉海内外的天

下第一村,成为中国特色社会主义新农村建设的典型。吴仁宝曾任江苏省江阴县委书记、江苏省政协常委。他是党的十大、十一大、十七大代表,第六、七、八届全国人大代表。曾荣获全国优秀共产党员、全国劳动模范、全国道德模范、中国十大扶贫状元等称号。

在吴仁宝的推动下,华西村不仅带动了周边十多个村庄共同致富,帮助宁夏、黑龙江分别建成了“省外华西村”,还为全国培训了数以十万计的农村基层干部。(据新华社)

参与四边三化、共建美丽瑞安 志愿服务行动倡议书

尊敬的市民朋友:

为了更好地改善人居环境,提高居民生活品质,我市启动“参与四边三化、共建美丽瑞安”志愿服务行动。四边三化是指公路边、铁路边、河边、山边区域的洁化、绿化、美化工作。为此,市直机关工委、市文明办、团市委、市志协共同发出以下倡议:

全市各级党员干部、团员青年要迅速行

动起来,做美化家园的先行者。各级党员干部、团员青年要自觉响应“四边三化”志愿服务行动号召,争当美化家园的主力军,生态文明的宣传员,建设绿色瑞安的排头兵,更好地发挥党员干部的率先垂范作用,用行动美化家园,使瑞安更加秀美宜人。

全市广大市民要迅速行动起来,做美化家园的志愿者。广大市民要积极参与四边

三化、共建美丽瑞安志愿服务行动,从我做起,从现在做起,从身边小事做起,投入到一场整治“脏乱差”和一种“三清”(即种植绿化、清理垃圾、清理违法建筑、清理违法和无序广告)的战斗中去,使洁化瑞安、绿化瑞安、美化瑞安常态化、长效化,形成人人行动、户户参与的浓厚氛围。

共建美丽瑞安,同享碧水蓝天,人人有

责,家家受益。让我们携起手来,用我们的热情和智慧,用我们的辛勤和汗水,为打造品质之城、建设幸福瑞安而共同努力奋斗!

中共瑞安市直属机关工作委员会
瑞安市精神文明建设指导委员会办公室
共青团瑞安市委员会
瑞安市志愿者协会

建设美丽瑞安,有您更精彩! 我们期待您的参与! 有意向参与者请与瑞安市志愿者协会联系,联系电话:65812269



中国人民财产保险股份有限公司瑞安支公司公开招聘

中国人民保险
保障高品质生活

中国人民财产保险股份有限公司是世界500强企业、亚洲最大财险公司之一,也是国内历史最悠久、服务网络广、实力雄厚的国有控股财产保险公司。中国人保财险瑞安支公司是全省保费规模超亿元县级财产保险公司。

现因公司业务发展的需要,特向社会公开招聘以下工作人员:

岗位名称	性别	工作内容	要求	工作地点	招聘人数
医疗审核人员	男女不限	对涉及人伤案件进行医疗费用合理性审核	1.全日制专科以上,医学、药学或相关专业; 2.非医学、药学及相关专业者,但持有医学、药学从业资格证亦可。	安阳	若干

注:报名时,请携带本人身份证、毕业证书或学位证书、从业资格证书等相关证件。

以上应聘人员经面试合格者,按公司人事管理有关规定录用。

联系方式:65828713戈先生 65827032薛先生 报名截止日期:本招聘长期有效

地址:瑞安市万松东路196号(人保大楼)五楼,办公室/人力资源部

